

# «La gasetta è per mai ina colliaziun cun la Rumantschia»

Ella è cumparida avant exact 25 onns per l'emprima giada: La Quotidiana, l'emprima e suletta gasetta dal di interrumentscha. Però dovri insumma questa gasetta? Tge è reussi? E tge main? – La FMR ha discurrì cun trais persunas ch'han accumpagnà ed observà professiunalmain u scientificamain ils emprims 25 onns da La Quotidiana: Barbla Etter, Gian Ramming e Pieder Caminada.

DAVID TRUTTMANN/FMR

Tuts trais han persequità cun egl attent la lavur ed il svilup da la suletta gasetta interrumentscha La Quotidiana, sco schurnalista u schurnalists, sco «concurrents» e collegas redacziunals, sco lecturs attents, sco studenta e sco persunas da lingua rumantscha: Gian Ramming, Pieder Caminada e Barbla Etter. Cun els trais ha la FMR pudì discurrer (separadamain) e tschentiar las medemas dumondas.

**FMR: Dovri insumma La Quotidiana?**

**Pieder Caminada:** Gea, absolutamain. Schebain ch'ella n'è forsa betg uschè derasada sco ch'ins avess gi gugent avant 25 onns. Ma ella ha en sazez la medema rolla sco RTR: da dar spivel e prender part da la vita rumantscha. La Quotidiana è in med d'infurmaziun cun in forum interrumentsch, e tut quai en plirs idioms. Ella tgira il contact sur las regiuns ora e promova uschia tenor mai er la chapientscha vicendaivla.

**Gian Ramming:** I dependa pertge e per tgi ch'i dovra La Quotidiana? Per salvar il mund ed il linguatg rumantsch na dovri betg ella. Quai na strategia betg. Ma la gasetta ha en mintga cas ses publicum, sias lecturas e ses lecturs. Ed ella ha perquai trasora sia piazza e plaina giustificaziun.

**Barbla Etter:** En mintga cas dovri La Quotidiana. Ella porscha mintgadi lectura rumantscha actuala en tut ils idioms e rumantsch grischun. Ed ella collia la Rumantschia.

**Co circumscrivessas vus La Quotidiana? Tge gasetta è ella per vus?**

**Barbla Etter:** La Quotidiana è per mai mintgadi ina funtauna d'infurmaziun da quai che curra e passa en il mund rumantsch. E damai che jau abitesch ussa en la diaspora, è la gasetta per mai er ina colliaziun cun la Rumantschia. Grazia a la versiun online poss jau leger tut la saira, uschia che tut è fitg actual.

**«Sch'il postin na ma porta ina damaun per x ina raschun betg La Quotidiana, lura ma manca insatge.»**

Pieder Caminada

**Pieder Caminada:** Sch'il postin na ma porta ina damaun per x ina raschun betg La Quotidiana a Castrisch, lura ma manca insatge. Jau hai damai in interess da sfegliar la gasetta, spezialmain las istorgias localas. E quai è tenor mai il coc da la gasetta, la rapportaziun locala, schegea che la gasetta cuvra en sazez ina regiun pli gronda, perfin l'entir in-tschess rumantsch. Ed igl è da dir: Il schurnalissim local è il pli grev schurnalissim insumma, era sch'el giada en il mund schurnalistic il prestige il pli bass.

**Gian Ramming:** La Quotidiana è tenor mai ina classica gasetta dal gener «or da



La redacziun da la gasetta dal di rumantscha La Quotidiana durant il temp da fundaziun – sutvart da sanester: Augustin Beeli, Erwin Caduff, Gieri Antoni Caviezol; survart da sanester: Claudio Prader, Martin Cabalzar, Enrico Kopatz, Hermann Thom. Gian Peider Mischol e Walter Candrea. Sin la fotografia mancan Hans Huonder e Giusep Venzin.

FOTO SOMEDIA

la regiun – per la regiun». Durant mia lavur tar RTR era La Quotidiana en in senn sportiv ina «concorrenza». I deva temps, nua ch'ils redactors da La Quotidiana avevan bunas istorgias ed eran manaiels a la gliud. Forsa ma manca qua u là en la gasetta il sguard sur la regiun e l'idiom ora. Quai era gea il concept oriund en ina emprima fasa da la gasetta, nua che La Quotidiana n'era betg ordinada tenor regiuns, mabain tenor ressorts tematics. Ma quai n'ha malavita betg funcziunà. En general legel jau oz La Quotidiana sco autras gasettas era: Jau guard ils titels e tar quellas tematics che m'interessesch, rest jau vidlonder. I dat damai ediziuns che jau legel pli plaun ed autras pli spert.

**Il concept da basa da LQ è atgnamain «betunà» dapi passa 20 onns: Ina gasetta regiunala cun ina pitschna part surregiunala. La rapportaziun locala è divida en blocs idiomatics-regiunals e dasperas datti anc elements da forum e da fats divers. E quai anc in bun concept?**

**Gian Ramming:** Or da mes punct da vista fiss l'auter concept stà meglier, pli interessant. Però el n'ha evidentamain betg gi l'acceptanza u il success giavischà. Entant èsi probablamain grev da midar enavos, la gliud è s'endisada. E gea, quest concept cun las parts regiunals ha gea era l'avantatg ch'ina lectura ed in lectur chattan svelt lur regiun, lur istorgias. Damai èsi in concept regional verifitg che po restar tenor mai. Quai che manca a mai persunalmain è apunta il sguard vers anora, forsa er en furma da singulas rubricas. Potenzial datti forsa era tar la scrivania, per tudestg il «Handwerk». Jau pens che la scrivania pudess esser qua u là pli viva.

**Barbla Etter:** Sch'ins prenda per mesira l'idea d'ina gasetta interrumentscha, lura èsi segir in concept adattà. Perquai che La Quotidiana resguarda tut las regiuns, mintga regiun vegn a pled. Dapi la midada cun la FMR datti era novas rubricas, p.ex. ils citats sin il frontispizi u sin la davosa pagina, i dat dapli umur en la gasetta ed igl è vegnì pli

creativ. Quai fa bain al concept pli rigid cun las regiuns.

**Pieder Caminada:** Mes siemi era adina ina gasetta rumantscha «normala», sco autras gasettas era. Vul dir, ina gasetta ordinada tenor ressorts e relevanza e betg tenor regiuns ed idioms. Ma quai ha gi sias difficultads e La Quotidiana è daventada ina gasetta regiunala che

**«La Quotidiana resguarda tut las regiuns, mintga regiun vegn a pled.»**

Barbla Etter

cuntegna atgnamain 3-4 sut-gasettas localas. Il ristg è ch'ins survegnia uschia ina gasetta che porscha, p.ex. per l'Engiadina, mo gist ina pagina lectura per di. Quai è pauc. Forsa dessi la pussaivladad da lavurar cun in auter format da gasetta, p.ex. cun in tabloid. Uschia pudess il cuntegn da mintga singula regiun vegnir reparti sin pliras paginas. Silmain a nivel visual fiss la gasetta spert pli voluminosa.

**Tge è la prestaziun da LQ?**

**Pieder Caminada:** Igl è stada in'immensa prestaziun quantitativa, surtut da l'antierur schefredactor Martin Cabalzar, ensem cun sia squadra. Ils redactors scrivian per part dus artitgels per di e redigian dasperas anc novitads. Quai è immens. Jau hai adina gi in grond respect da quella prestaziun. Tgi che scriva uschè bler, po crudar en stereotips e musters e la qualitat po partir. Perquai fai bain da variar dapli las

furmas – cun glossas, reportaschas u intervistas pli giagliardas.

**Barbla Etter:** La redacziun ha cuntanschì da porscher durant 25 onns mintga di infurmaziun e lectura rumantscha – e quai cun paucas resursas persunalas e finanzialas. Ed igl è reussi da mantegnair l'idea da basa dad ina gasetta interrumentscha. Igl è ina gasetta surregiunala, era sch'i dat ina fragmentaziun en las singulas parts regiunals. La Quotidiana ha però era cuntanschi dad esser ina ferma colliaziun da «Diasporians» cun lur regiuns d'origin.

**Gian Ramming:** La prestaziun è senza dubi la rapportaziun locala en ils differents idioms ed en rumantsch grischun. Ils redactors e las redacturas enconuschan fitg bain lur regiun e las tematics, els èn actuals. Da mantegnair sur onns quella cumpetenza e dad insumma publicitar di per di questa gasetta sut las circumstanzas dadas, quai è ina gronda prestaziun.

**Tge n'è betg reussi tant bain?**

**Pieder Caminada:** I n'è betg reussi da stgaffir sur la gasetta ina mentalità u in sentiment interrumentsch. La lectura ed il lectur èn fixads sin l'atgna regiun. E tuttina, grazia a La Quotidiana hai dà en mintga cas in'avertura – sch'ins cumpareglia cun la situaziun d'antruras, cun ils fermis lioms tranter editurs privats locals e la politica e la baselgia, lura hai dà er in pass vers l'indipendenza schurnalistica.

**Gian Ramming:** En 25 onns na po betg gartegiari tut. Ma sch'ins vul piclar ora insatge, lura schess jau ch'i dat da leger en La Quotidiana mintgant in pau in schurnalissim da la scola veglia. I vegn «rapportà» e betg raquintà istorgias. Las furmas da rapportaziun èn gea sa midadas ferm ils davos 25 onns.

**Barbla Etter:** Malgrà che la gasetta porscha lectura en tut ils idioms e per tut las regiuns, n'èsi betg stà pussaivel da fitgar pe en singulas regiuns, en il Surmeir ed en l'Engiadina. Quai è donn,

però quai è crai da declerar cun ils products da concorrenza ch'i dat là, sco la Pagina da Surmeir e la Posta Ladina.

**La LQ è ussa ina giuvna da 25 onns che ha fatg sias experientschas u ses emprendissadis. Ed ussa, co vinavant suenter l'anniversari da 25 onns?**

**Gian Ramming:** Forsa poss jau resumar mias remartgas sura: Tschertgar fanestras da rapportaziun sur las regiuns ora, er en la Bassa, lura raquintar istorgias en ina moda viva, però mantegnair atgnamain il concept regional ch'è sa verifitgà. Cler, igl è er da tschertgar en avegnir vias digitalas, però jau faschess quai plitost precautamain.

**Pieder Caminada:** En sazez èsi da tschentiar las medemas dumondas sco tar mintg'otra gasetta: Dovri propi tschintg ediziuns l'emna? Giessi era cun trais, cun in cuntegn pli voluminos e cun damain novitads, ma per la paja plitost cun analisis ed artitgels che contextualiseschan? Co far il pass vers lecturas e lecturs pli giuvens? Insumma, la transformaziun mediala cun la digitalisaziun è en plaina vigur – e qua ston era La Quotidiana e la redacziun da la FMR chattar respostas.

**«Da publicitar di per di questa gasetta sut las circumstanzas dadas, quai è ina gronda prestaziun.»**

Gian Ramming

**Barbla Etter:** Igl è da giavischar ch'il vent frestg vegnia mantegnì en la redacziun da la FMR. La redacziun è pli giuvna ed i dat autras tematics. Quai fa bain e forsa èsi pussaivel da cuntanscher uschia lecturas e lecturs pli giuvens. Cler, a lunga vista fissi era da giavischar forsa artitgels da magazin cun dapli retschertga. Ma quai è ina dumonda da resursas. A nivel da la digitalisaziun sun jau atgnamain detg contenta cun las pussaivladads actualas cun in e-paper. Ma forsa sun jau en quest regard ina lectura plitost tradiziunala.

## Ils trais observaders

Barbla Etter è oz scheffa da la secziun navigaziun dal l'Uffizi federal da traffic. Ella ha er lavurà sco schurnalista tar la Agentura da novitads rumantscha (anr) e dal 2005 ha ella scrit sia lavur da licenziat cun il titel «Promova La Quotidiana l'identità rumantscha?»

Pieder Caminada ha lavurà sco redactor tar gasettas da la chasa editura Samedia, nua ch'el ha er rapportà savens davart tematics e regiuns rumantschas. Durant 12 onns ha el tgirà la rubrica «Convivenza» che cumpareva regularmain era en La Quotidiana.

Gian Ramming è stà tranter auter redactor tar las gasettas «Bündner Tagblatt» e «Südostschweiz». Dal 2009-2016 è el stà schefredactor da Radiotelevision Svizra Rumantscha (RTR).(fmr/dat)